

Bilingual Phrase Cards

Dinka/English

Version 2023 4up



This information was compiled by the Centre for Cultural Diversity in Ageing in 2023.

This publication was funded by the Australian Government Department of Health and Aged Care.

Yenë thön kënë ee juiir në Centre for Cultural Diversity in Ageing (Tëde Ciɛɛŋ Wäac tənë Kɔc ɲuɛɛŋ) në 2023 ic.

Yenë kë cɪ gät bic kënë ee miöcë wëu në Australian Government Department of Health and Aged Care
(Mäktämë Pial ku Tītē Nyin Kɔc cë Quɛɛŋ Akuma de Kɔc Australia).

© Centre for Cultural Diversity in Ageing 2023.



Ekadi/Wa bi yök.

Hello/Goodbye.

eeh-kah-de/wah-bee-yok.

Dinka

Yin acuk loor.

Welcome.

yehn-ah-chook-lohr.

Dinka

Ci bak.

Good morning.

chi-bark.

Dinka

Cak cool.

Good afternoon.

chark-chol.

Dinka



Miet piöu Cë Meth
Dhiëëth!

Happy Birthday!

meet-phow-chi-math-dhi-eeth!

Dinka

Miet piöu Kën cë rot looi!

Happy Anniversary!

meet-phow-khan-chi-rod-loy!

Dinka

Yan Bënyda!

Merry Christmas!

yahn-bhany-dah!

Dinka

Miet piöu Ruön Yam!

Happy New Year!

meet-phow-rhoon-yam!

Dinka



Y'in aca leec apɛi.

Thank you so much.

yihn-ah-chah-lech-ah-phay.

Dinka

Y'in acuk/ca loor.

You're welcome.

yihn-ah-chook/ca-lor.

Dinka

Rinkië ee... Ƴɛn abī
y'in muk/tiŋ aköl.

My name is...
I will be caring for you today.

riihn-kee... hen-ah-bee-yihn-mook/ting-ah-kohl.

Dinka



Malec kën cë yε yïn
cuut guöp.

Sorry for disturbing you.

mah-lech-khan-chi-yah-yihn-choot-guoop.

Dinka

Yen acë piöu riak.

I am sorry.

hen-ache-phow-riak.

Dinka

Ekadi?

How are you?

eeh-kah-dee?

Dinka

Yee rot yök kadï aköl?

How are you feeling today?

yee-rot-yok-kah-dee-ah-kohl?

Dinka



Bär raandië, jolku gool!

Come on dear,
Let's get started!

bahr-rahn-dee, jahl-koo-ga-ohl!

Dinka

Үен anhiar yin kuba
үен kony.

I would love you to help me.

hen ah-nhiar-yihn-koo-ba-hen-kony.

Dinka

Lëu ba үен kony, yin?

Can you help me, please?

leou-bah-hen-kony, yin?

Dinka

Үен abī yin kony.

I will help you.

hen-ah-bee-yihn-kony.

Dinka



Y'in nhiaar ba la waak?

Would you like to have a shower?

yihn-nhiar-bah-lah-wwahk?

Dinka

Yenjö nhiaar y'in kuba cien?

What would you like to wear?

yeh-ngo-nhiar-yihn-koo-bah-chi-eng?

Dinka

Athabun ee k'in t'en.

Here is the soap.

ah-thah-boon-eeh-kin-tahne.

Dinka

Goot pīiu.

Touch the water.

got-phiu.

Dinka



Tuuc pïu wälë/ka liirkĩ?

Is the water hot or cold?

too-ch-phiu whale-liir-kee?

Dinka

Laak acë thök.

Showering is finished.

lahk ah-che-thok.

Dinka

Cool yën aloi guöpdu
bë koth.

Let me dry your body.

chol-hen ahloy-goop-do-be-koth.

Dinka

Cool yën akony yïn ba
yï köu ruök/cuöth.

Let me help you get dressed.

chol-hen-ah-kony-yihn-bah- yi-khou-chooth.

Dinka



Aca looi. Yemən yīn
acē dhēŋ!

Done.
Now you look great!

ah-chah-loy. yeh-man-yihn-ah-chee-dheng!

Dinka

Ca rot guir?

Are you ready?

chah-rod-goer?

Dinka

Yīn awīc yōn laror?

Do you need the toilet?

yihn-ah-wich-hohn-lah-ror?

Dinka

Yēn abī cath ke yīn buk
la tēn yōn-cām.

I will walk with you to the dining room.

hen-ah-bee-chath-khe-yihn-book-lah-hon-cham.

Dinka



Nyucku piny ee kuruc
nhom, yakui.

Let's sit down on the chair, please.

nyoo-ch-khoo-piny-eeh-koo-roo-ch-nhom-yah-kooy.

Dinka

Yok ala yöndu.

We are going to your room.

hok-ah-lah-hon-doo.

Dinka

Yok aa la tən yön-laror.

We are going to the toilet.

hok-ah-lah-than-hon-laror.

Dinka

Kën ee yöndun laror.

This is your toilet.

khen-eeh-hon-doon-lahrer.

Dinka



Kën ee yöndun laak.

—
This is your bathroom.

khen-eeh-hon-doon-lahk.

Dinka

Kën ee yöndu.

—
This is your room.

khen-eeh-hon-doo.

Dinka

Cool yen waar alëthku.

—
Let me change your clothes.

chol-hen-wahr-ah-leth-koo.

Dinka

Yakui loor ba la niin.

—
Please go to sleep.

yah-koo-lor-bah-lah-nin.

Dinka

Lak nienkī wa bī yök.

Good night.

lahk-nhin-ke-wah-bee-yok.

Dinka



Yen ee thă cäm nhiäkdur.

It is breakfast time.

yehn-eeh-thah-cham-nhiak-do-or.

Dinka

Yen ee kaam ë cäi
nhiäkdur/aköl.

It is time for morning/afternoon tea.

yehn-eeh-kham-eh-chai-nhiak-do-or/ahkol.

Dinka

Yen ee thă cäm aköl.

It is lunch time.

yehn-eeh-thah-cham-ah-kol.

Dinka

Yen ee thă cäm thëëi.

It is dinner time.

yehn eeh thah-cham-thyee.

Dinka



Y'in wïc athabun?

Do you want soup?

yihn-wich-thah-cham-thyee?

Dinka

Y'in wic luoi dītē?

Do you want the main course?

yihn-wich-luoy-diiteh?

Dinka

Y'in wïc madītda?

Do you want dessert?

yihn wich-mah-dit-da?

Dinka

Y'in awïc cāi ka bun?

Do you want tea or coffee?

yihn-ah-wich-chai-ka-boon?

Dinka



Y'in wïc abīik cë nyop?

Do you want bread?

yihn-wich-ah-bik-chi-nyop?

Dinka

Y'in wïc rapdit/ruuth?

Do you want rice?

yihn-wich-rhapdit/rootth?

Dinka

Y'in wïc bambe?

Do you want potatoes?

yihn wich bahmbe?

Dinka

Y'in wic ceriya?

Do you want pasta?

yihn-wich-ahbik pasta?

Dinka



Y'in wïc banana?

Do you want a banana?

yihn-wich-banana?

Dinka

Y'in awïc thukär?

Do you want sugar?

yihn-awic-thokar?

Dinka

Y'in wïc ajïth?

Do you want chicken?

yihn-wich-ajïth?

Dinka

Y'in wïc rëc?

Do you want fish?

yihn-wich-rech?

Dinka



Y'in wiic rīṇamääl?

Do you want lamb?

yihn-wich-rīṇ-amääl?

Dinka

Y'in wïc rīṇ wen?

Do you want beef?

yihn-wich-rīṇ-weng?

Dinka

Y'in wiëc pīu diny?

Do you want juice?

yihn-wich-phiu-diny?

Dinka

Y'in wïc awai?

Do you want salt?

yihn-wich-ah-wai?

Dinka

Y'in wïc liëm cë liäöp?

Do you want salad?

yihn-wich-lihem-che-lihap?

Dinka

Y'in wïc lïim?

Do you want vegetables?

yihn-wich-lihem?

Dinka

Y'in wïc pïu?

Do you want water?

yihn-wich-phiu?

Dinka

Pieth miëth?

Is the meal nice?

pieth-mieth?

Dinka



Yen ee tuuc apɛi?

Is it too hot?

yehn-eeh-too-ch-ah-pei?

Dinka

Yen ee lier apɛi?

Is it too cold?

yehn-liher-ah-pei?

Dinka

Yen piɛth?

Is it good?

yehn-piath?

Dinka

Y'in awic cuai kök?

Do you want more soup?

yihn-awich-chuai-khok?

Dinka



Y'in wïc mïthtiim kök?

Do you want more fruit?

yihn-wich-mith-tim-khok?

Dinka

Y'in nëk cək?

Are you hungry?

yihn-nehk-cholk?

Dinka

Y'in ca cam kədīt?

Have you eaten enough?

yihn-cha-cham- kedit?

Dinka

Y'in ca thök?

Have you finished?

yihn cha-thok?

Dinka

Y'in anëk rou?

Are you thirsty?

yihn-ah-nehk-rou?

Dinka

Cäm akui.

Please eat.

cham-ahkooy.

Dinka



Yenjö yin piöu riäk?

Why do you look sad?

yehengo-yihn-phow-riäk?

Dinka

Yenjö diir yin?

What is worrying you?

yehengo-eeh-der-yihn?

Dinka

Yin acë yic n̄ær.
Yin lëu ba nhiaṛ balëk
ȳen yenjö?
Erot na yin apiath keyi.

You're upset.
Would you like to tell me why?
Only if you're comfortable.

yihn-ah-che-yic-n̄æhr.
yihn-lehu- ba-nhiaṛ-bahlek-hen-yehengo?
eeh-rod nah-yihn ah-piath keyi.

Dinka

Yin acë piöu riäk.
Yin lëu ba nhiaṛ balëk
ȳen yenjö?
Erot na yin apiath keyi.

You're angry.
Would you like to tell me why?
Only if you're comfortable.

yihn-ah-che-phow-riäk.
bee-yihn-nhiaṛ-bahlek-hen-yehengo?
eeh-rod nah-yihn ah-piath keyi.

Dinka



Duk dhiau yakui.
Këriëc abī piath.

Please don't cry.
Everything will be fine.

dook-dhiaw-yah-kooy.kherach-ahbi-piath.

Dinka

Үен ca lëu ba
jam ke yīn, akui?

Can I talk to you, please?

hen-ca-ah-leu-bah-jam-khe-yihn,ah-kooy?

Dinka

Үен awic ba
jam ke yīn, yakui.

I need to talk to you, please.

hen-awich-bah-jam-khe-yihn,yah-kooy.

Dinka

Yīn awic kuony?

Do you need help?

yihn-awich-kuony?

Dinka



Yen atöu tən ba yīn kony.

I am here to help you.

hen-ah-tou-tahn-bah-yihn-kony.

Dinka

Yenjö lëu bī yen looi
tən yīn?

What can I do for you?

yehengo-leu-bhi-hen-looy-ten-yihn?

Dinka



Lëu yin ba cath?

Can you walk?

leu-yihn-bah-chath?

Dinka

Yen ë yin tin kë ye
yök kë cäth rilic.
Yen cööl yin akony.

I can see that you're
finding it hard to walk.
Let me help you.

hen-eeh-yihn-ting-keh-ye-york-chath-rilich.

Dinka

Lëk yen yenjö awuöc.

Tell me what's wrong.

lek-hen-yehengo-ah-wuöch.

Dinka

Oh piathdië,
Yenjö cë rot looi?

Oh my goodness,
what happened?

oh piath-dee, yehengo-chee-rod-looy?

Dinka



Kën ee akïmmuk.

—
This is the nurse.

khen-eeh-ah-kim-mook.

Dinka

Kën ee akim.

—
This is the doctor.

khen-eeh-ah-kim.

Dinka

Akïmmuk ee tōu ëtëën
kubī yīn kony.

—
The nurse is here to help you.

ah-kimmook-eeh-tohu-hetehn-kuh-bih yihn-kony.

Dinka

Akim ee tōu ëtëën
kubī yīn kony.

—
The doctor is here to help you.

ah-kim-eeh-tohu-etehn-kuhbi-yihn kony.

Dinka



Akīm anhiar bī yīn
caath/them.

The doctor would like to examine you.

ah-kim-anhiar-bee-yihn-chaath/them.

Dinka

Daam/liep thuondu, akui.

Open your mouth, please.

ngam-thong-doo, ah-kooy.

Dinka

Wëi alon̄thīn ku ayer.

Breathe in and out.

wei-along-thihn-koo-aher.

Dinka

Tënö yen tetök?
Tënö ee rem?

Where does it hurt?
Where is the pain?

teno-yehn-tehtok? teno-eeh-rem?

Dinka



Yen ee yök ka kuuk/yilic?

Does it feel itchy?

yehn-eeh-york-kah-kook/yilich?

Dinka

Y'in nan̄ aḡarnhom?

Do you have a headache?

yihn-nang-ahar-nhom?

Dinka

Y'in nan̄ arem yäc?

Do you have stomach pain?

yihn nang-arem-yach?

Dinka

Y'in aye wīcnhom?

Do you feel dizzy?

yihn-ayeh-wich-nhom?

Dinka



Y'in lëu ba wëëi?

Can you breathe?

yihn-lehu-ba-wei?

Dinka

Y'in ca ɲɔk?

Have you vomited?

yihn-cha-ngok?

Dinka

Y'in erot yök ke yï tuany?

Do you feel sick?

yihn eh-rod-york-keh-yi- tuanj?

Dinka

Y'in aye rot yök kë y'in cīt
këbë wïc ba ɲɔk?

Do you feel like
you need to vomit?

yihn-ayeh-rod-york-keh-yihn-ciht-kehbeh-wich-bah-ngok?

Dinka



Eyï tök/rem köu?

Does your back hurt?

eehyï-tok/rem-khou?

Dinka

Ee yöidu tök/rem?

Does your hip hurt?

eeh-hoi-doo-tok/rem?

Dinka

Lor guöp nip?

Are you uncomfortable?

lohr-guohp-nip?

Dinka



Lëu ba nyuc piny, akui?

Can you sit down, please?

lehu-ba-nyuch-piny-ahkuuy?

Dinka

Cë yïn piär yäc?

Are you constipated?

che-yihn-pihar-yach?

Dinka

Yïn tuc?

Are you hot?

yihn-tuch?

Dinka

Yïn n lir?

Are you cold?

yihn-lir?

Dinka

Aköltök

Monday

ah-koltok

Dinka

Akölrou

Tuesday

ah-kol-rou

Dinka

Aköldiäk

Wednesday

ah-kol-diak

Dinka

Akölñuan

Thursday

ah-kol-dihak

Dinka

Aköldhiëc

Friday

ah-kol-dhiech

Dinka

Aköldhetem

Saturday

ah-kol-dhetem

Dinka

Aköldhorou

Sunday

ah-kol-dhorou

Dinka

Kön

January

khon

Dinka

Nyith

February

nyith

Dinka

Kol

March

kol

Dinka

Akönydīt

April

akhonydit

Dinka

Akänythi

May

akhanythi

Dinka

Aduön

June

aduhong

Dinka

Alæthboor

July

alethboor

Dinka

Aköldīt

August

akhol-dīt

Dinka

Bildīt

September

bil

Dinka

Bielthi

October

bihel-thi

Dinka

Lal

November

lal

Dinka

Yör

December

hor

Dinka

Ruön

Year

rho-on

Dinka



Y'in nhiaar yöök?

Do you like flowers?

yihn-nhiaar-york?

Dinka

Y'in nhiaar dentiim?

Do you like fruit?

yihn-nhiaar-dentim?

Dinka

Y'in nhiaar dai vidioo?

Do you like watching videos?

yihn nhiaar-dai-vidioo?

Dinka

Yenjö nhiaar y'in
baloi yemen?

What would you like to do now?

yehengo-nhiaar-yihn-bah-loy-yehmen?

Dinka



Athöör kängö yee kueen?

What books do you read?

athoor-kango-yee-kueen?

Dinka

Pieth kadï?

How adorable!

perth-khadee?

Dinka

Yen ee lier alon̄thîn
yöndu?

Is it cold in your room?

yehn eeh-lier-along-thin-hon-doo?

Dinka

Yîn wïc yēn ba kuat/kɔc
maanydu yuöp/gäät?

Do you want me to contact
your family?

yihn wich-hen-bah-kuat/koch mach-doo-youp/gate?

Dinka



Y'in wïc alëëth yam?

Do you need fresh clothes?

yihn-wich-aleth-yam?

Dinka

Y'in lëu ba pol ke
c'in arëm?

Can you exercise without pain?

yihn-leu-bah-pol-keh-chin-ahrem?

Dinka

Yenən wïc y'in bïn kuatdu/
kɔc maanydu latin?

When do you want to see your family?

yehnen-wich-yihn-been-kuatdoo/kɔch machdoo-lahting?

Dinka

Y'in wich bala tën akim?

Do you want to see the doctor?

yihn-wich-bah-lah-ten-ah-kim?

Dinka



Y'in wïc bala tën raan
ë luoi nhiëm?

Do you want to see the hairdresser?

yihn-wich-bah-lah-ten-rhan-eh-luoi-nhiem?

Dinka

Y'in wïc bala
tën akïmcök?

Do you want to see the podiatrist?

yihn-wich-bah-lah-ten-ah-kim-choke?

Dinka

Y'in wïc ba rot maat
në luocida ic?

Do you want to join our activity?

yihn awich-bah-rod-mat-neh-luoi-dah-yich?

Dinka

Y'in wïc ba bën
tën yöncäm?

Do you want to come
to the dining room?

yihn-wich-bah-ben-ten-hon-cham?

Dinka

Y'in wïc ba cam
thïn yöndu?

Do you want to eat in your room?

yihn-wich-bah-cham-thin-hon-doo?

Dinka

Laak ee looi nhiäkduur.

The shower is in the morning.

lark-eeh-looy-nhiar-doo-r.

Dinka